

Ja ich möchte meinen Landsleuten helfen, sich hier zurechtzufinden.
Meine Telefonnummer darf deshalb an Neuankömmlinge gerne weitergegeben werden. ✓

Yes, I would like to help my countrymen to find their way here.
For that reason, I allow you to give my phone number to new arrivals. ✓

Evet ben bu sunmuş olduğunuz öneriyi kabul ediyorum ve yardıma
muhtaç vatandaşlarıma bu konularda yardım etmek istiyorum ve
bu sebepten dolayı numaramı bu kişilere vermenizi kabul ediyorum
diyorsanız lütfen sizde adınızı ve numaranızı aşağıda belirtin. ✓

نعم أنا أود مساعدة أبناء بلدي حتى
يستطيعون الاعتماد على أنفسهم .
لذلك يمكن إعطاء او مشاركة رقم هاتفي
بكل سرور للقادمين الجدد (الوافدين الجدد) ✓

Name: name: Ad/Soyad: الأسم:

Telefonnummer: phone number: Cep numarası: رقم الهاتف:

Meine Adresse My address Adres: عنواني:

Ich spreche folgende Sprachen:

These are the languages I speak:

Konuşabildiğim diller:

أستطيع تكلم اللغات التالية:



Wir helfen dir,
damit du andern
helfen kannst.
Bitte hilf uns helfen!

We'll help you to
help others.
**Please support us
with your assistance!**

Biz seni destekliyoruz
ki, sende başkalarına
destek olabil.
**Bize yardım etmeye
yardımcı ol lütfen!**

نحن نساعدك، لكي
تستطيع مساعدة
الآخرين.
لطفًا ساعدنا على
المساعدة

Jobcenter
Angehörige Linie

Eckwerte für eine Selbstauskunft
(Grundlagen für die Mietpreisbildung)

Wohnungsbau GmbH für den Landkreis Augsburg
Am Hofgarten 6
86331 Stadtbergen

Fon: 0821 9 06 18 - 0
Fax: 0821 9 06 18 - 21
www.wb.augburg.de
wb@wb.augburg.de

Hilfen
zsbuch
für die
Arbeit
platzsuche
Danke

MIETERSELBSTAUSKUNFT

Familienname, Vorname
Straße, Hausnummer
PLZ, Ort

Betreiber
Familienname, Vorname
Straße, Hausnummer
PLZ, Ort



نحن نود أن تكون أمورك
معنا بخير وأن تجد نفسك
في التعامل معنا.

لذلك نحن نقف بجانبك

- عند ملئ الطلبات

- عند البحث عن عمل

- عند البحث عن شقة

سكنية

- عند التوسط للدروس

الخصوصية في المدرسة

- وأكثر من ذلك بكثير

Wir möchten, dass es dir bei uns gut
geht und du dich bei uns
zurecht findest.

Deshalb stehen wir dir zur Seite
- beim Ausfüllen von Anträgen
- bei Arbeitssuche
- bei Wohnungssuche
- beim Vermitteln von Nachhilfe
in der Schule
und vielem mehr

Manchmal geht uns die Puste aus,
weil so viele Hilfe brauchen.
Bitte hilf auch du deinen Landsleuten
und erkläre Ihnen was du schon weißt.

Es wäre super wenn wir
deine Handynummer an
Neuankömmlinge weitergeben
dürften, die noch nicht Deutsch
können und einen Übersetzer
brauchen.

Herzlichen Dank

Angela Mayr

We'd like to provide you with the
appropriate support and guidance
you need.

That's why we assist you with
- completing government
application forms
- your job search
- finding accommodation
- sourcing school tutors
and much more

Sometimes it can get a little
overwhelming as so many need
and rely on our help.
Please support us by sharing
your knowledge with your fellow
countrymen.

We would appreciate if you were to
allow us to share your mobile phone
number with new arrivals, who don't yet
speak German and require a translator.

Thank you very much!

Angela Mayr

Bizim istediğimiz senin burada güzel
bir yaşam sürdürmen ve rahat bir
şekilde düzene uya bilmen.
Bizde bu sebepten dolayı dilekçe
yazmada veya müracaat doldurmada,
iş aramada, ev aramada, okulda ek
ders alma konusunda ve buna benzer
şeylerde yardım etmek istiyoruz.

Öyle zamanlar oluyor ki bizide aşan
durumlar yaşıyoruz çünkü yardıma
ihtiyacı olan o kadar çok insan var ki.
Bizim sizden istediğimiz sizin de va-
tandaşlarınıza yardımcı olmanız ve
onlara bilgilerinizi aktarmanız.

Eğer sizler cep numaralarınızı aramıza
yeni katılmış ve yeterli derecede
almanca bilmeyen insanlara vermeyi
kabul ederseniz bizleri çok mutlu
edersiniz.

Kalben şükranlarımı sunuyorum

Angela Mayr

بعض الأحيان نحن نتنفس
الصعداء ، لأننا نحتاج
إلى الكثير من المساعدة .
لطفًا ساعد أبناء بلدك و
أشرح لهم ما تعرفه
مسبقًا .

سيكون أمرًا رائعًا إذا
استطعنا إعطاء أو مشاركة
رقم هاتفك مع القادمين
الجدد (الوافدين الجدد)
الذين لا يستطيعون تكلم
اللغة الألمانية بعد
ويحتاجون إلى مترجم .

شكر من القلب

أنجلا ماير

